



UNIVERSITÀ DI PISA



**ACCORDO TRA IL DIPARTIMENTO DI GIURISPRUDENZA DELL'UNIVERSITA' DI
PISA**

E

INSTITUIÇÃO TOLEDO DE ENSINO

Il **Dipartimento di Giurisprudenza** dell'Università di Pisa, situato in Piazza dei Cavalieri, 2, CAP 56124, PISA, Itália, rappresentata dal Direttore Roberto Romboli, e l'**Instituto Toledo de Ensino**, situato in Bauru, São Paulo, rappresentato dal Gestor Educacional Flavio Euphrásio Carvalho de Toledo, com l'intenzione di migliorare le relazioni fra le due istituzioni e promuovere lo scambio culturale ed accadêmico, concordano di cooperare e svolgere lavori congiunti nei termini seguenti.

ARTICOLO 1 (Scopi)

Gli scopi del presente Accordo, firmato in portoghese ed in italiano, sono quelli di promuovere attività che favoriscano in modo reciproco una migliore conoscenza dell'ordinamento giuridico dei due Paesi, Brasile e Italia.

A tal fine saranno favorite le seguenti attività comuni:

- a) scambio di bibliografia (libri, articoli, etc.) anche allo scopo di pubblicazione su riviste locali;
- b) traduzione di libri o di altri scritti di interesse per le parti;
- c) organizzazione di ricerche congiunte su temi comuni;
- d) organizzazione di incontri periodici;
- e) scambio di docenti per brevi periodi

- f) partecipazione di laureati a corso di postgrado e soggiorno di laureati e dottorandi per la preparazione della tesi di master o di dottorato, secondo modalità da concordare di volta in volta.
- g) Soggiorno di docenti per svolgimento di ricerca di post-dottorato
- h) Produzione scientifica, in forma di articoli, libri e riviste, fatta con la collaborazione di docenti e studenti di entrambi e le parti firmatarie.

ARTICOLO 2 (Settori giuridici di reciproco interesse)

I settori giuridici di reciproco interesse sono quelli di seguito indicati:

- a) diritto pubblico;
- b) diritto costituzionale e teoria generale dello Stato;
- c) diritto civile;
- d) diritto romano;
- e) diritto commerciale;
- f) filosofia del diritto e teoria generale del diritto;
- g) storia del diritto;
- h) diritto penale;
- i) diritto processuale;
- j) diritto amministrativo;
- k) diritto internazionale;
- l) diritto del lavoro;
- m) diritto canonico.

ARTICOLO 3 (progetti specifici)

Le proposte di attività comuni ed i loro rispettivi piani di lavoro devono essere oggetto di progetti specifici, approvati dalle due istituzioni firmatarie e integrati e subordinati a questo accordo, che contengano, in quanto applicabili, le disposizioni necessarie per l'attuazione dei suoi obiettivi.

ARTICOLO 4 (Costi e spese)

Il finanziamento delle attività proposte sarà considerato caso per caso, in ogni progetto specifico di cui all'art. 3, che dovrebbero indicare la fonte di finanziamento e che dipenderà dalla disponibilità dei fondi di ciascuno Dipartimento o Università signatarie di questo accordo.

ARTICOLO 5 (Durata ed esecuzione)

Ai fini del coordinamento delle attività necessarie all'esecuzione del presente Accordo il Dipartimento di Giurisprudenza dell'Università di Pisa nomina quale proprio rappresentante il Prof. Roberto Romboli e l'Istituto Toledo de Ensino la Profa. Eliana Franco Neme.

Il presente Accordo ha la durata di 4 anni e sarà rinnovato per la medesima durata, se non viene disdetto entro 6 mesi dalla scadenza

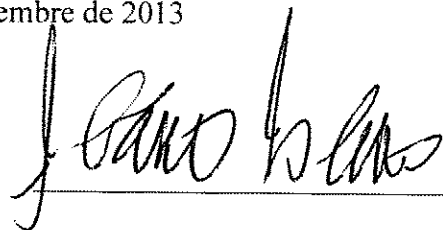
Le parti potranno risolvere di forma amichevole qualsiasi controversia che possano darsi dalla interpretazione di questo accordo.

Il Direttore del Dipartimento di Giurisprudenza dell'Università di Pisa Diretor da Instituição Toledo de Ensino

Bauru / Pisa, 06 de novembre de 2013



Prof. Roberto Romboli



Flávio Euphrásio Carvalho de Toledo